

Canada Post
Postes Canada
Postage paid Port payé

Third Troisième
class classe
750013
KITCHENER, ONT.

Max GROSS
226 Rodney
WATERLOO, ONT.
N2G 1G8



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

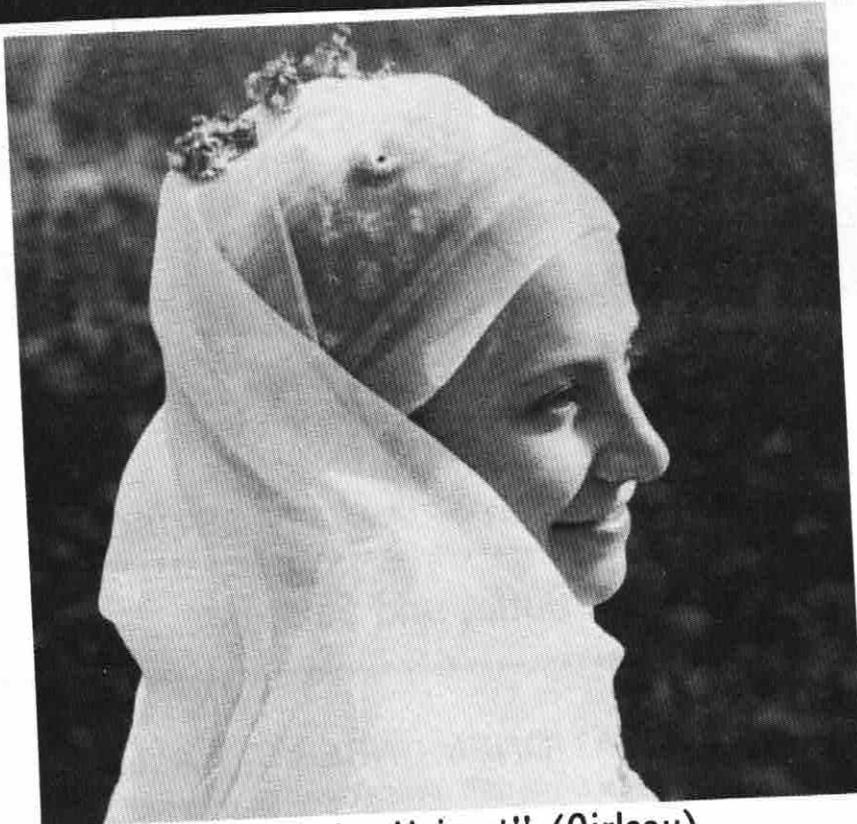
Nr. 131 Oktober 1982

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



"Antlitz der Heimat" (Girlsau)

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS
Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

Täglich Buffet und Salat-Bar

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Verehrte Mitglieder und Freunde des Transylvania-Klubs!

Sie alle wissen, dass mit Beendigung der Sommermonate in unserem Klubhaus und dem gesamten Klubleben ein reges Kommen und Gehen beginnt. Unsere Untergruppen haben wieder ihre Taetigkeit aufgenommen und ueben fleissig: unsere Juengsten, die Jugend, der Chor, die Kegelgruppe. Es waere sehr schoen, wenn zu allen diesen Gruppen neuer Nachwuchs kaeme.

Die Verrentungen der Raeumlichkeiten im Klub an den Wochenenden und auch an Wochentagen sind ziemlich gut, verlangen aber viel Arbeit.

Das Oktoberfest rueckt immer naeher heran; es gibt sehr viel Arbeit und Sitzungen, ein solches Fest zu organisieren. Die dafuer bestimmten Komitees sowie der Klubvorstand sind bemueht, das Beste zu tun, damit alles klappen soll. Wir alle hoffen auf einen schoenen und guten Verlauf des Festes.

Die Mitgliederversammlung am 19. September haette viel besser besucht sein sollen. Es ist bedauerlich, dass so wenig Interesse fuer unseren Verein und die Erhaltung unserer Gemeinschaft gezeigt wird. Leider sind es verhaeltnismaessig sehr Wenige, die ein Interesse daran zeigen, und das sind gewoehnlich die gleichen Personen.

Mit dem bevorstehenden Oktoberfest und den darauffolgenden Weihnachtspartys beginnt nun wieder die Zeit, wo wir alle bereit sein sollten, das Beste fuer unsere Gemeinschaft zu tun und mitzuhelfen, wenn Not am Mann ist. Denkt bitte einmal alle nach darueber, ob nicht Jeder und Jede von uns mit Wort und Tat verantwortlich ist fuer den Fortbestand unserer Gemeinschaft.- J.Penteker,Praes.



SPECIALTY METALS LIMITED

Custom Fabricators In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4

G o e t h e j a h r 1 9 8 2

In diesem Jahre, da sich sein Todestag zum 150sten Male jaehrt, gedenkt die Welt, nicht nur die der Deutschen, eines der ueberragenden Geister in der Geschichte der Menschheit: des Dichters Johann Wolfgang v. Goethe. Zwar gibt es heute, wie schon eh und je, Menschen, die ihn aus verschiedensten Gruenden ablehnen und seine Bedeutung abstreiten, so dass man sich manchmal ernstlich fragt, ob er, der im 18. Jahrhundert Geborene, uns Menschen des ausgehenden 20. Jahrhunderts noch etwas zu sagen habe.

Aber Goethes Geist ist so universaler Natur, der alle Stilrichtungen und Gattungen der Dichtkunst in sich vereinigt, dessen Erkenntnis, dass das "Taetigsein" als Sinn des menschlichen Lebens auch uns durchaus zeitgemass erscheint und dem er sein langes Leben hindurch treu geblieben ist, hat einen nachahltigen Einfluss auf alle Generationen seither, und bis auf unsere Tage, gehabt. Wer zu seinen Gedichten greift, wird darin Kostbarkeiten entdecken, die zum Schoensten gehoeren, was je ein Dichter geschaffen hat, Kostbarkeiten, die Ewigkeitswert haben.

*

Wanderers Nachtlied

Der du von dem Himmel bist,
Alles Leid und Schmerzen stillest,
Den, der doppelt elend ist
Doppelt mit Erquickung fuellest,
Ach, ich bin des Treibens muede!
Was soll all der Schmerz und Lust?
Suesser Friede,
Komm, ach komm in meine Brust!



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

SPECIALIZING IN COLUMBIA DIAMOND
WEDDING & ENGAGEMENT RINGS
SUCH FINE WATCHES AS WITTMAYER, BULOVA & RODANIA
COMPLETE WATCH & JEWELRY SERVICE
FREE PIERCING WITH EARRING PURCHASE

Eastwood Square

120 Ottawa St. N., Kitchener (at Weber) 745-5341





SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman
Oomphies
Foamtread
Feelings

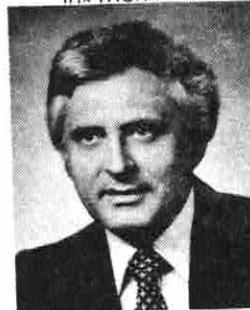
Packard
Kingtread
Funtread
Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS
259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1
Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUDI

Rabbit

Regular gas or Diesel
Don't settle for less

AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

550 WEBER ST. NORTH
WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER

884-7470

Wir sprechen deutsch:

Werner Funk

- Rabbit
- Convertible
- Diesel
- Jetta
- Scirocco
- Audi 4000
- Audi 5000
- Turbo
- Vanagon

AUDI

Ask about
the
AUDI Card

For three years
you only pay
for gas
and insurance

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

H o c h z e i t e n :

Am 11. September 1982 heirateten in Kitchener Walter Wilhelm S c h m i d t und Ingrid Katharina P a u l i - n i. Eltern des Braetigams aus Felldorf gebuertig, die der Braut aus Draas bzw. Gross-Schogen.

Am 11. September heirateten in Kitchener Jason H o r n und Debbie U r s c h e l. Eltern der Braut aus Katzendorf u. Deutschland gebuertig, die des Braeu- tigams aus Deutschland.

Es heirateten am 11. September 1982 in Coburg, Ont. Mark John G e l l n e r und Melba Jean M a c L e a n. Eltern des Braeutigams aus Birk gebuertig.

Am 18. September 1982 heirateten in Kitchener Erwin Heinrich P i e s z und Sharon Ann R e i d e l. Eltern des Braeutigams aus Birk bzw. Rumaenien gebuer- tig.

* * *

Befindet sich einer heiter und gut,
gleich will ihn der Nachbar peingen;
solang der Tuechtige lebt und tut,
moechten sie ihn gerne steingen.
Ist er hinterher aber tot,
gleich sammeln sie grosse Spenden,
zu Ehren seiner Lebensnot
ein Denkmal zu vollenden.

(Goethe)

*



Call
LEN'S

306 Sherwood Avenue
Kitchener, Ontario
N2B 1K6

Len's PLUMBING & HEATING SERVICE
DIVISION OF SCHEK PLUMBING LTD.
REMODELLING, REPAIRS & ALTERATIONS
EMERGENCY CALL SERVICE

L. Scheklesky
Phone 745-0997

Victoria Electric of Kitchener Ltd.

1158 Victoria Street North
Kitchener, Ontario N2B 3C9
Telephone (519) 576-2220

RALPH FRITZ

Was tun wir fuer unsere "Alten"?

Wenn wir ehrlich kurz und buendig darauf antworten wollen: Bis jetzt garnichts! Dabei waechst die Zahl unserer Altmitglieder verhaeltnismaessig viel schneller als die unserer immer kleiner werdenden "Jungen Generation". Manche Vereine haben ihre eigenen Seniorengruppen mit regelmaessigen Zusammenkuenften und allerlei "Programmen" fuer ihre Alten. Wir haben uns darum nicht gekuemmert und viele unserer Altmitglieder haben sich anderen Senioren-Gruppen angeschlossen. Das einzige, was wir getan haben, ist, dass wir sie vom Mitgliedsbeitrag befreit haben, so als ob sie diesen ohnehin sehr bescheidenen Beitrag nicht haetten zahlen koennen.

Nun ist in der letzten Zeit unser Gewissen ein wenig wach geworden, und Klubvorstand wie auch die Mitglieder-Versammlung haben beschlossen, etwas zu tun. Der Beschluss ging dahin, den Sterbefond auf alle Klubmitglieder auszudehnen, so dass derselbe in Zusammenarbeit mit dem Vorstand des Klubs beim Ableben eines jeden Mitgliedes eine angemessene Summe auszahlen kann. Wir sind also nun so weit, dass wir etwas tun wollen.

Fuer unsere Altmitglieder?
Nein, aber fuer die hinterbliebenen Angehoerigen. Wir tun also etwas fuer unsere "Alten", wenn sie gestorben sind; wir schicken sogar Blumen und eine Beileidskarte.

Gegen all das ist natuerlich nichts einzuwenden. Aber waere es nicht an der Zeit, sich mit dem Gedanken zu betragen, etwas fuer die Alten selbst zu tun, etwa durch die Schaffung eines Altersheimes, in dem sie sich wohlfuehlen koennten, inmitten von Menschen gleicher Herkunft und gleicher Zunge? Das waere dann wirklich eine Tat, die unseren Alten selbst zugute kaeme, zu de-



ingo

KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses**

nen wir ja frueher oder spaeter alle einmal gehoeren werden.

Vielleicht denken Sie, dass wir dazu nicht imstande waeren. Es haben kleinere Gruppen wie die unsere in der letzten Zeit Altersheime fuer ihre Mitglieder geschaffen oder sind im Begriff, es zu tun. Wo ein Wille ist, findet sich immer auch ein Weg. Waere es zum Beispiel nicht eine schoene Geste, wenn wir die nun zur Auszahlung kommende zweite Hypothek als Grundstock fuer den Bau eines Altersheimes neu investieren wuerden? Wir koennten ja eventuell mit einer anderen kleineren Gruppe zusammen dieses Projekt angehen.

Denken Sie einmal darueber nach!

M. I.

*

Der Studentenhuegel

Als am 16. Oktober 1612 der brave Stadtrichter von Kronstadt, Michael Weiss, seine Leute zum Kampf gegen den ruchlosen Tyrannen Gabriel Bathory hinausfuehrte, zogen alle Gymnasiasten von Kronstadt, die Wehr und Waffen zu fuehren kraeftig genug waren, mit Ausnahme weniger, die im Dienst der Kirche zurueckbleiben mussten, mit ihm auf die Ebene zwischen Brenndorf und Marienburg. Es waren vierzig hoffnungsvolle Juenglinge. Als die Schlacht verloren, die Sachsenschar nach heissem Kampf geflohen, Weiss auf der Flucht getoetet war, lagen neununddreissig von ihnen auf der blutigen Walstatt. Ein einziger, der verwundet unter den Leichen der Kameraden lag, entging den Blicken der blutduerstigen Sieger; er blieb am Leben und bekleidete spaeter die Predigerstelle in Marienburg. Die Leichen der gefallenen neununddreissig Studenten wurden in ein gemeinsames

JOHN HESCH



CHOC & JOHN

CUSTOM BODY REPAIR

254 Mill Street, Kitchener, Ontario

744-8622

Serving you for 25 years

*Compliments
of...*



**Household
China & Gifts**

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



ROYAL BANK

Main Branch
32 Duke Street

(519) 578-7330

A.A. (Art) Mills

185 King Street West
at Gaukel

(519) 742-8311

Caroline Wieler

German speaking staff available at both locations.
Deutschsprechendes Personal in beiden Filialen.

Grab gesenkt und der Huegel, der sich darueber erhebt,
der Studentenhuegel genannt. Dort ruht auch jener Pre-
diger, der hochbetagt hier starb.

*

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Kegelgruppe

In der letzten Sitzung wurde von der Gruppe der Vor-
stand neu gewaehlt. Ihm gehoeren an: Hans Dienesch sen.,
Praesident, Michael Poschner, Vizepraesident, John Die-
nesch jun., 1. Schriftfuehrer, Helmut Emrich, 2. Schrift-
fuehrer, John Frim jun., 1. Kassier, George Emrich, 2.
Kassier. Die Kegelsaison hat am 19. Sept. begonnen. Ei-
nige Kegler werden noch gebraucht. Bitte wenden Sie sich
an Hans Dienesch, wenn Sie interessiert sind.

*

Kindergruppe

Die Kindergruppen-Abende wurden von Montag auf
Dienstag verlegt. Die Eltern werden gebeten, dies zur
Kenntnis zu nehmen. Der Gruppenabend beginnt wie frueher
um 7.00 Uhr. Bitte bringen Sie die Kinder zur Gruppe.

*

Der Mitgliederkassier gibt bekannt:

Mitglieder, die mit ihrem Beitrag fuer 1982 oder
fruehere Jahre im Rueckstand sind, koennen diesen noch
bis Ende des Jahres nachzahlen, ohne unter die in den
Statuten vorgesehenen Bestimmungen zu fallen. Nach dem
31. Dezember ist der Kassier nicht mehr ermaechtigt,
diese Bestimmungen (Verlust des Stimmrechtes, Verlust
der Mitgliedschaft etc.) zu uebergehen.

(Fortsetzung Seite 13)

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



MECHANICAL LIMITED
77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511

ENERGY MANAGEMENT
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

PETER EICHINGER
General Manager



Der Heimatbote

Mitteilungsblatt der Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada

Jahrgang 4

Folge 2

Oktober 1982

D A N K

Unsere im letzten Heimatboten veroeffentlichte Bitte um Beteiligung an der Spendenaktion fuer die "Siebenbuergen-Hilfe" ist nicht ungehoert geblieben. Wir moechten hier nun mit herzlichem Dank die bis zum 12. Juni d.J. eingegangenen Spenden quittieren:

Michael u. Kath. Paulini	50.00
Frauenverein des Transylvania-Klubs	300.00
John u. Kath. Daum	10.00
Harold u. Helen Waechter (Barrie)	10.00
John u. Maria Penteker	50.00
Transylvania-Klub	700.00
Max u. Grete Gross	50.00
K.U.V. und Sterbefond des Transylv.-Klubs	300.00
John u. Margarete Ehrlich	100.00
Waldemar und Pieterrella Scholtes	35.00
Michael u. Maria Weber sen. (Aylmer)	30.00
Rudi Wagner	50.00
German Canadian Club, Aylmer	400.00
T.C.A., Ontario Branch	25.00
Martin u. Rosina Intscher	50.00
Martin u. Kath. Gottschick	20.00
Andreas u. Erna Dienesch	25.00
Steve Schatz jun.	30.00
Martin u. Maria Rauh	30.00
Georg u. Maria Hesch	30.00
Franz Guenther	30.00
Frederick u. Adlise Grail	100.00
Landsmannschaft der Siebenbuenger Sachsen	300.00

Summe: \$ 2725.00

Dieser Betrag wurde anlaesslich unseres Besuches in Deutschland dem Sozialwerk der Landsmannschaft uebergeben. Die spaeter eingelaufenen Spenden werden wir im

naechsten Heimatboten bekanntgeben. So erfreulich auch die Antwort auf unseren Aufruf war: Die Not ist damit noch lange nicht abgetan. Daher hat das Sozialwerk wieder einen Aufruf erlassen, den wir hier (gekuerzt) wiedergeben.

HELFT UNS HELFEN! AN ALLE LANDSLEUTE UND FREUNDE DER S.S.

Das Sozialwerk ist eine ausschliesslich von ehrenamtlichen Mitarbeitern und Helfern getragene Einrichtung. Es hat sich zur Aufgabe gestellt, die materielle und geistige Not unserer Landsleute in Siebenbuergen zu lindern. Die Mittel fuer die Betreuung wurden in der Hauptsache von den in der Landsmannschaft organisierten Siebenbuenger Sachsen erbracht. Die wirtschaftliche Lage und die Lebensmittelknappheit in Rumaenien sind allegmein bekannt. Aus diesem Grunde liegt der Schwerpunkt der Betreuung zur Zeit auf Lebensmitteln und Kindernaehrmitteln. Die finanziellen Moeglichkeiten, ueber die wir verfuegen koennen, reichen bei weitem nicht aus, den uns laufend erreichenden bittenden Hilferufen gerecht zu werden. Es sei uns daher erlaubt, uns zum erstenmal an einen erweiterten Kreis von Landsleuten und Freunden zu wenden mit der Bitte:

H E L F T U N S H E L F E N!

* * *

Auch bei uns sind noch viele Landsleute, die bisher gezoegert haben, eine Spende zu machen. An sie wenden wir uns diesmal im Besonderen mit der Bitte, mitzuhelfen. Die Spenden koennen entweder bei Ihrem Klub abgegeben oder direkt an unseren Schatzmeister: Stefan Schatz jun., 255 Anita Court, Waterloo, Ont. N2K 2R4 eingesandt werden. Schecks bitte auf: Alliance of Transylvanian Saxons ausstellen. Die oertlichen Klubvorstaende bitten wir, sich nach eigenem Gutduenzen in diese Aktion einzuschalten und uns mitzuhelfen.

Die Landsmannschaft

*

N a c h r u f

Wieder haben wir einen schmerzlichen Verlust bekanntzugeben: Unser lieber Landsmann u. derzeitiger Kulturreferent, Franz G u e n t h e r, verstarb ploetzlich am 25. Juli, nachdem er noch eine Woche vorher beim Heimattag in Salem/Ohio den abwesenden Bundesvorsitzenden vertreten und fuer Kanada die Grussworte gesprochen hatte. Wir verlieren in ihm, dem 63-jaehrigen gebuertigen Schaessburger, der in Hamilton wohnhaft war und unter anderem als Vertrauensmann fuer Hamilton und Umgebung im Vorstand sass, einen langjaehrigen Mitarbeiter, der in verschiedenen Aemtern der Gemeinschaft gedient hat. Wir

ersuchen daher die Landsleute in der Gegend von Hamilton, uns eine andere Person vorzuschlagen, damit dieses Amt wieder besetzt und Hamilton weiterhin in unserem Vorstand vertreten bleibt.

Unseren lieben Franz werden wir sehr vermissen und ihm in unseren Reihen ein ehrendes Andenken bewahren.

*

Jugendlager 1982 in Oesterreich

Am Sonntag, den 25. Juli reisten die Teilnehmer in Wien an. Hier wurden wir vom Bundesobmann, Dr. Boebel und dem Jugendleiter Klaus Kreutzer empfangen und fuhren gemeinsam mit dem Bus ins Burgenland nach Oberschuetzen, wo wir in einem Bundeskonvikt einquartiert wurden und wo wir zehn Tage blieben. Hier lernten wir uns kennen, freundeten uns an, hatten Vortraege ueber Oesterreich und die Siebenbuerger Sachsen, haben Taenze und Lieder gelernt. Wir machten Ausfluege nach Bad Tatzmannsdorf, Eisenstadt, besichtigten eine Weinkellerei und fuhren zum Neusiedler See. Am folgenden Sonntag gingen wir alle zur Kirche. Dienstag, den 3. Aug. war Abschluss in Oberschuetzen, wo jede Gruppe etwas zum Besten gab.

Am folgenden Tag reiste das Lager ab. Wir waren drei Tage in Wien, besichtigten die Stadt, Schoenbrunn und Belvedere und waren bei Landsleuten zum Essen. Dann ging es weiter nach Traun, wo wir bei Landsleuten einquartiert waren. Von dort fuhren wir weiter nach Wels, Laakirchen und Gmunden, wo wir eine Bootfahrt auf dem Traunsee machten. Hier haben wir auch die Eishoehlen besichtigt. Auf dem Weg nach Elixhausen machten wir in Rosenau Halt. Von Elixhausen aus haben wir dann Salzburg besichtigt und hatten den offiziellen Abschlussabend am 13. August. Dann hiess es wieder schweren Abschied nehmen. Es waren drei schoene Wochen. Wir haben Plaetze besucht und Freunde gefunden, die wir nie in unserem Leben vergessen werden.

Wir danken der Landsmannschaft fuer diese Gelegenheit und ihre Unterstuetzung.

Heidi Paulini

*

Laut Zeitungsmeldungen sind die Zahlen der Aussiedler in den letzten Monaten erheblich gesunken. Im ersten Halbjahr lag die Zahl unter 25,000, davon waren 4728 aus Rumaenien. Im Monat Juni wurden 3038 Aussiedler registriert, die bisher neidrigste Monatszahl des Jahres. Davon waren 589 Aussiedler aus Rumaenien.

Als eine neuerliche Erschwerung des Reiseverkehrs

muessen Ausreisende aus Rumaenien in Zukunft die Bahnkosten fuer die oesterreichische und deutsche Teilstrecke in Devisen bezahlen, ab 1. Juli etwa DM 130.-

* * *

Jahresversammlung der Landsmannschaft

Die Exekutive hat in ihrer letzten Sitzung, unter Beruecksichtigung eines Ansuchens des Sachsenklubs in Windsor, die Jahresversammlung diesmal fuer den 6. November festgesetzt. Der Versammlungsort steht noch nicht fest, wird jedoch rechtzeitig bekanntgegeben werden.

Zur Wiederbesetzung kommen diesmal folgende Aemter in unserem Vorstand: Erster Stellv. Bundesvorsitzender, Schriftfuehrer, die Referate: Presse, Familienzusammenfuehrung, Soziales, Frauen, Kultur und Jugendreferat. Auch muss das Amt einer Regionalen Vertrauensperson fuer Hamilton neu besetzt werden.

Wir ersuchen die Klubvorstaende, Kandidaten fuer diese Aemter namhaft zu machen. Eine Einladung mit genaue-
ren Richtlinien wird noch an die Klubleitungen hinausgeschickt werden. Auch erinnern wir an die Meldung des Bedarfs an Geschichtsbuechern, die noch nicht von allen Klubs eingegangen ist.

*

Herausgeber: Der Pressereferent der Landsmannschaft.

Der Heimatbote erscheint in zwangloser Folge und wird durch die siebenbuergisch-saechsischen Klubs verteilt. Zuschriften richten Sie bitte an: Max Gross, 226 Rodney, Waterloo, Ontario.

K l u b - K a l e n d e r

fuer Oktober 1982

Dienstag, 5. Okt.: Vorstandssitzung 8.00 Uhr

Freitag, 8. Okt. bis

Samstag, 16. Okt.: O K T O B E R F E S T

Sonntag, 10. Oktober: Mitgliedertag

Montag, 11. Okt.: P A R A D E
Alle Trachten werden gebeten,
beim Aufmarsch mitzu machen.
Montag haben Klubmitglieder
freien Eintritt.

Dienstag, 19. Okt.: Vorstandssitzung 8.00 Uhr

Samstag, 30. Okt.: Maskenball der Jugend
(Dracula Night) 8.00 Uhr

*

V o r a n z e i g e

Dienstag, 2. Nov.: Vorstandssitzung

Samstag, 13. Nov.: SCHLACHTFEST
verbunden mit einem Wurst-
verkauf. Bitte Wurst recht-
zeitig bestellen!

Dienstag, 16. Nov.: Vorstandssitzung

* * *

Mit fremden Menschen nimmt man sich
zusammen,
da merkt man auf, da sucht man seinen Zweck
in ihrer Gunst, damit sie nutzen sollen;
allein bei Freunden laesst man frei sich gehn,
man ruht in ihrer Liebe, man erlaubt
sich eine Laune, ungezaehmter wirkt
die Leidenschaft, und so verletzen wir
am ersten die, die wir am zaertsten lieben.

*

Gegen die Kritik kann man sich weder schuetzen noch weh-
ren; man muss ihr zum Trutz handeln, und das laesst sie
sich nach und nach gefallen.

(Goethe)



Die Klubleitung gibt bekannt:

Nach Absprache mit dem Treuhaenderrat fuer die erste Hypothek koennen Gelder aus der 2. Hypothek, die am 1. November zur Auszahlung kommt, in die erste ueberschrieben werden, die dann laut Beschluss mit 12% verzinst werden. Interessenten brauchen lediglich ein Formular auszufuellen, das im Klubburo zu haben ist und dasselbe dort wieder abgeben.

Auch machen wir darauf aufmerksam, dass Sie sich die faellige Hypothek am 1. November bei *Royal* Canada Trust (Ecke King und Ontario) abholen muessen.

* * * * *

EIN GROSSES FEST FUER DEUTSCHAMERIKA

Zum 300. Male jaehrt sich 1983 der Tag, an dem die erste groessere deutsche Auswanderergruppe - es waren 13 Krefelder Mennonitenfamilien - in Amerika landete.

"Jene 13 Familien, die in die neue Welt aufbrachen", das rief US-Praesident Ronald Reagan bei seinem historischen Deutschlandbesuch anlaesslich der NATO-Gipfelkonferenz in seiner bewegenden Rede vor dem deutschen Bundestag am 9. Juni 1982 in Erinnerung, "waren die Vorlaeufer von ueber sieben Millionen deutschen Einwanderern. Und heute berufen sich mehr Amerikaner auf eine deutsche Abstammung als auf jede andere."

Es war eine Geste von historischer Bedeutung, dass der amerikanische Praesident seine Rede mit einer ausfuehrlichen Wuerdigung der Verdienste deutscher Auswanderer um die wirtschaftliche, politische und kulturelle Entwicklung der Vereinigten Staaten von Amerika einleitete. Er zog damit auch einen Schlusstrich unter die

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



Zweifel und Bedraengnisse, denen die Amerikadeutschen in zwei Weltkriegen ausgesetzt waren, in denen ihre alte Heimat mit ihrer neuen in jahrelangem erbitterten Ringen stand.

*

Der VDA-Zeitschrift "Globus" Nr. 14/3 entnehmen wir:

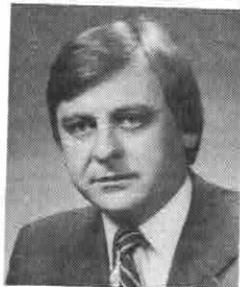
Nicht von Englaendern und von Iren - wie bisher oft angenommen und sogar in Geschichtswerken verbreitet - stammen die meisten US-Buerger ab, sondern von Deutschen. Dies ergab eine kuerzlich veroeffentlichte Untersuchung im Auftrag der amerikanischen Regierung, die sich auf Umfragen aus den Jahren 1979 und 1980 stuetzt. Danach besitzen 51,6 Millionen der US-Amerikaner deutsche Vorfahren. Auf Platz 2 folgen die Iren mit 43,7 Millionen, an dritter Stelle die Englaender mit knapp 40 Millionen und an vierter die Afrikaner. Vor weiteren 9,9 Millionen Amerikanern, die indianische Vorfahren haben, liegen noch 14 Millionen US-Buerger franzoesischer und 11,7 Millionen italienischer Herkunft; 8,4 Millionen Amerikaner sind polnischer Abstammung.

Diese Zahlenangaben loesten in Nordamerika allgemeines Erstaunen aus; andererseits werden damit die engen und oft schon als legendaer empfundenen Familienbeziehungen zwischen Amerikanern und Deutschen bestaetigt, die seit nunmehr 300 Jahren das politische, wirtschaftliche und kulturelle Schicksal der Welt weit staerker mitbestimmten, als dies den meisten Amerikadeutschen bewusst war.

*

Die Krefelder Auswanderer haben vor 300 Jahren Germantown, heute ein Stadtteil von Philadelphia, gegruendet, wo 1776 die Unabhaengigkeitserklaerung der Vereinigten Staaten von Amerika verabschiedet wurde.

*



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

Conestoga Travel Agency Ltd.

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320



OV
Oh ya!

Phone 664-3331

STEVE EVANS PLUMBING

REPAIRS - ALTERATIONS AND
NEW CONSTRUCTION

144 Young St.

St. Jacobs, Ont.

HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener Phone 744-4861

und Piller's auf dem Kitchener Market



CUSTOM METALS LTD.

698 WILSON AVE. Kitchener PHONE: 893-6262

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinsen (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

Foundations, Walks and Floors, Swimming Pools

R.R. 1, Branchton, Ontario

Telephone: Off. 623-1440 Yard 621-5530

Naehe des Geliebten

Ich denke dein, wenn mir der Sonne Schimmer
Vom Meere strahlt;
Ich denke dein, wenn sich des Mondes Flimmer
In Quellen malt.

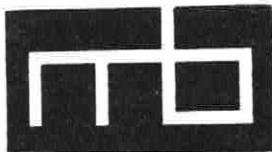
Ich sehe dich, wenn auf dem fernen Wege
Der Staub sich hebt;
In tiefer Nacht, wenn auf dem schmalen Stege
Der Wanderer bebt.

Ich hoere dich, wenn dort mit dumpfem Rauschen
Die Welle steigt.
Im stillen Haine geh ich oft zu lauschen,
Wenn alles schweigt.

Ich bin bei dir, du seist auch noch so ferne,
Du bist mir nah!
Die Sonne sinkt, bald leuchten mir die Sterne.
O waerst du da!

(Goethe)

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und
wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.
Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2
Mitarbeiter: Hans Dienesch sen., Kaethe Dienesch,
Kaethe Benki, Rosina Intscher, Max Gross,
Grete Gross, Susi Scholler.
Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel.(519) 743-8466
Einsendeschluss fuer die naechste Nummer: 20.Oktobor



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.

Deutscher Haus-und Grundstückmakler



Frim
REALTY LTD.

"Where Service is Tradition"

TELEPHONE: (519) 884 - 2190

33 Bridgeport Road East, Waterloo, Ontario N2J 2J4 .

IHR MAKLERGESCHAFT FÜR:

WOHNHÄUSER

APARTMENTHÄUSER

BAUPLATZE

BETRIEBE

FARMEN

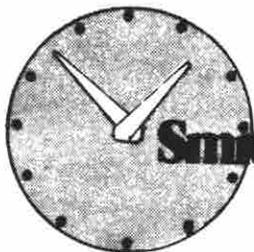
GESCHÄFTE

HYPOTHEKEN

ANLEIHEN



MICHAEL FRIM, REAL ESTATE BROKER



Smith Macnaughton Insurance

Its time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-, Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener

Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira

Tel. 669-5481



Serving Canadians from Coast to Coast

•
Wir helfen Kanadiern
von Kueste zu Kueste

M Mutual Life of Canada



BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

RENE J. GASCON
OWNER

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

Breaking away

5% alc/vol

MOLSON
CANADIAN

Lager

BEER